

BIGGS: (over speaker) *Good shooting, WEDGE!*
GOLDLEADER: (over speaker) *RED LEADER...*

INT. GOLD LEADER'S Y-WING – COCKPIT

GOLD LEADER peels off and starts toward the long trenches at the DEATH STAR surface pole.



GOLDLEADER: *...this is GOLD LEADER. We're starting out attack run. The exhaust port is located and marked into the targeting computer. There's no flak, no enemy fighters up here... yet.*

EXT. SPACE AROUND THE DEATH STAR

Three Y-WING fighters of the GOLD group dive out of the stars toward the DEATH STAR surface.

INT. YAVIN – MASSASSI OUTPOST – WAR ROOM

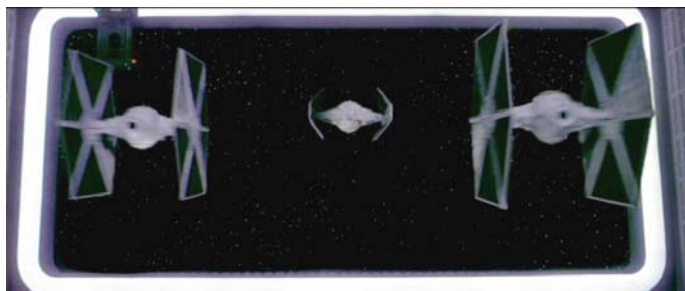
LEIA and the others are grouped around the screen, as technicians move about attending to their duties.



RED LEADER: (over speaker) *I copy, GOLD LEADER. Move into position.*

EXT. SPACE AROUND THE DEATH STAR

Three IMPERIAL TIE ships in precise formation dive toward the DEATH STAR surface.



BIGGS: (a mikrofonból) *szép volt, WEDGE!*
ARANYVEZÉR: (a mikrofonból) *VÖRÖS VEZÉR...*

ARANY VEZÉR Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

ARANY VEZÉR leválik a kötelékről, hogy bevágjon a HALÁLCSILLAG sarkánál húzódó hosszú árokba.



ARANYVEZÉR: ... itt ARANY VEZÉR. Megkezdjük a támadást. Bemértük a hőkivezető nyílást, és betápláltuk a célkövető komputerbe. Ebben a körzetben nincs léghárító tűz, sem ellenséges gépek... egyenlőre.

A HALÁLCSILLAG KÖRÜLI ŪR

Az ARANY osztag három Y-SZÁRNYÚ vadászgépe borít le élesen, és indul meg a HALÁLCSILLAG felszíne felé.

YAVIN – MASSASSI HELYŐRSÉG – HADM. TEREM

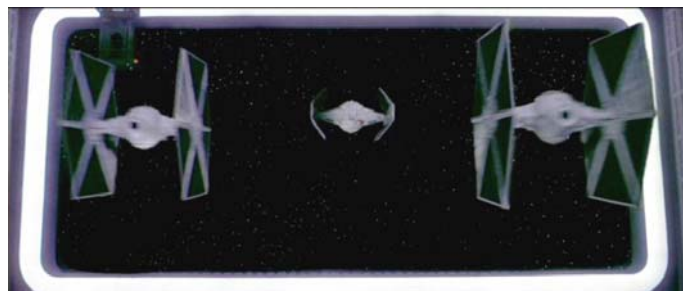
LEIA és a többiek a képernyő körül csoportosulnak, miközben a technikusok végzik a dolgukat.



VÖRÖSVEZÉR: (a mikrofonból) *Vettem ARANY VEZÉR. Támadóállásba!*

A HALÁLCSILLAG KÖRÜLI ŪR

Három BIRODALMI TIE vadász szabályos alakzatban megközelíti a HALÁLCSILLAG felszínét.



INT. DARTH VADER'S COCKPIT

DARTH VADER calmly adjusts his control stick as the stars whip past in the window above his head.



VADER: *Stay in attack formation!*

DARTH VADER HAJÓJÁNAK PILÓTAFÜLKÉJE

DARTH VADER nyugodtan tartja kezében a hajó vezérlőszerveit, miközben a csillagok elhúznak a feje fölött.



VADER: *Támadóállásba!*

INT. YAVIN – MASSASSI OUTPOST – WAR ROOM

Technicians are seated at the computer readout table.



GOLDLEADER: (over speaker) *The exhaust post is...*

YAVIN – MASSASSI HELYŐRSÉG – HADM. TEREM

Technikusok ülnek a számítógép kivetítője előtt.



ARANYVEZÉR: (a mikrofonból) *A célpontot...*

INT. GOLD LEADER'S Y-WING – COCKPIT

GOLDLEADER: *...marked and locked in!*



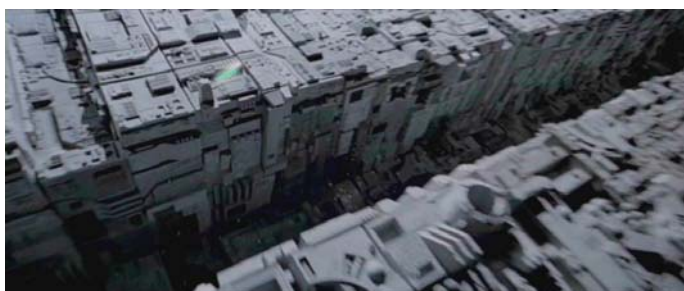
ARANY VEZÉR Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

ARANYVEZÉR: *...bemértem, megközelítem!*



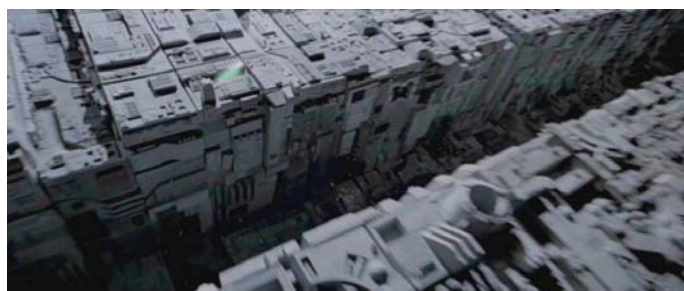
EXT. SPACE AROUND THE DEATH STAR

GOLD LEADER approaches the surface and pulls out to skim the surface of the huge STATION. The ship moves into a deep trench, firing laserbolts. The surface streaks past as laserfire is returned by the DEATH STAR.



A HALÁLCSILLAG KÖRÜLI ŪR

ARANY VEZÉR meredek szögben a hatalmas ŪRÁLLOMÁS felszíne fel  tart. A haj  t z alatt rep lve bev g a m ly  rokba. A sebess gt l a fels zn elmos dik, miközben a HALÁLCSILLAG-r l tov bbra is l vik a haj kat.



**INT. GOLD LEADER'S Y-WING,
COCKPIT – TRAVELING**

GOLD FIVE is a pilot in his early fifties with a very battered helmet that looks like it's been through many battles. He looks around to see if enemy ships are near. His fighter is buffeted by IMPERIAL flak.



INT. GOLD LEADER'S Y-WING – COCKPIT

GOLD LEADER races down the enormous trench that leads to the exhaust port. Laserbolts blast toward him in increasing numbers, occasionally exploding near the ship causing it to bounce about.



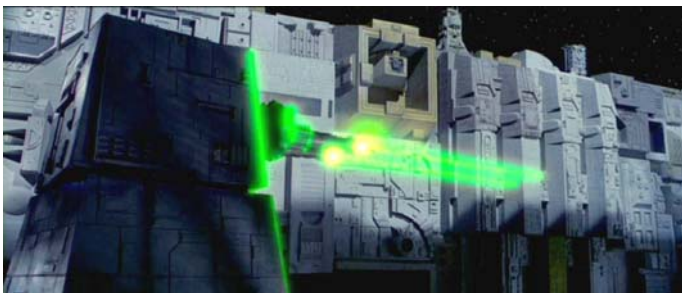
GOLDLEADER: Switch power to front deflection screens.

EXT. SURFACE OF THE DEATH STAR

Three Y-WING skim the DEATH STAR surface deep in the trench, as laserbolts streak past on all sides.

**EXT. DEATH STAR SURFACE,
GUN EMPLACEMENTS**

An exterior surface gun blazes away at the oncoming REBEL fighters.



INT. GOLD LEADER'S Y-WING – COCKPIT

GOLDLEADER: How many guns, do you think, GOLD FIVE?

**ARANY VEZÉR Y-SZÁRNYÚJA
PILÓTAFÜLKE – REPÜLÉS KÖZBEN**

ARANY ÖTÖS egy, az ötvenes éveiben járó pilóta, sisakja meglehetősen viharvert, sok csatát látott már. Körülpillant, hogy vajon vannak-e a közelben ellenséges vadászok. Hajója rázkódik a BIRODALMI légelhárító tűzben.



ARANY VEZÉR Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

ARANY VEZÉR abban a végtelen árokban repül, amely a hőkivezető nyíláshoz vezet. Lézersugarak záporoznak rá, egyre növekvő számban, az egyik a közelben robban, megdobva a száguldó hajót.



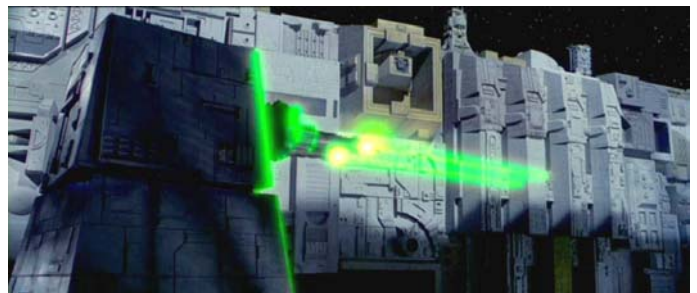
ARANYVEZÉR: Minden energiát az első elhárítópajzsokba.

A HALÁLCSILLAG KÖRÜLI ŰR

A három Y-SZÁRNYÚ mélyrepülésben szinte súrolja a HALÁLCSILLAG felszínét, miközben minden oldalról lézernyalábok veszik körül őket.

**A HALÁLCSILLAG FELSZÍNE,
LÉGELHÁRÍTÓ ÜTEGEK**

A felszínen álló lövegek összützet zúdítanak a közeledő LÁZADÓ vadászgépekre.



ARANY VEZÉR Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

ARANYVEZÉR: Hány löveggel kell számolnunk, ARANY ÖTÖS?

INT. YAVIN – MASSASSI OUTPOST – WAR ROOM

GOLD FIVE: (over speaker) *I'd say about twenty guns. Some on the surface, some on the towers.*



LEIA, THREEPIO, and the technicians view the projected target screen, as red and blue target lights glow. The red target near the center blinks on and off.

INTERCOM: *DEATH STAR will be in range in five minutes.*



EXT. SURFACE OF THE DEATH STAR

The three Y-WING fighters race toward camera and zoom overhead through a hail of laserfire.

INT. GOLD LEADER'S Y-WING – COCKPIT

GOLD LEADER pulls his computer targeting device down in front of his eye. Laserbolts continue to batter the REBEL craft.



GOLDLEADER: *Switch to targeting computer.*

INT. GOLD TWO'S Y-WING – COCKPIT

GOLD TWO, a younger pilot about LUKE's age, pulls down his targeting eye viewer and adjusts it. His ship shudders under intense laser barrage.

GOLD TWO: *Computer's locked. Getting a signal.*

YAVIN – MASSASSI HELYŐRSÉG – HADM. TEREM

ARANY 5: (a mikrofonból) *Mondjuk, úgy hússzal, az őrtornyokéit is beleszámítva.*



LEIA, THREEPIO, és a technikusok a célkövető képernyőre szegezik tekintetüket, ahol vörös és kék fények láthatóak. A vörös már közel van a központhoz.

HANGSZÓRÓ: *Öt perc múlva lőtávolságban a HALÁLCSILLAG.*



A HALÁLCSILLAG FELSZÍNÉN

A három Y-SZÁRNYÚ vadászgép a kamera felé száguld, majd erős tűzben elszáguld a fejünk felett.

ARANY VEZÉR Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

ARANY VEZÉR a szeme elé tolja a tűzvető komputert. Továbbra is lézernyalábok kerülgetik a LÁZADÓ hajót.



ARANYVEZÉR: *Bekapcsolni a tűzvető komputert.*

ARANY KETTES Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

ARANY KETTES, egy LUKE-nál valamivel fiatalabb pilóta, húzza a szeme elé a komputert, majd állít rajta valamit. A hajója remeg az intenzív zárótűz alatt.

ARANY 2: *Az enyém jelez. Nem tudom, mit.*

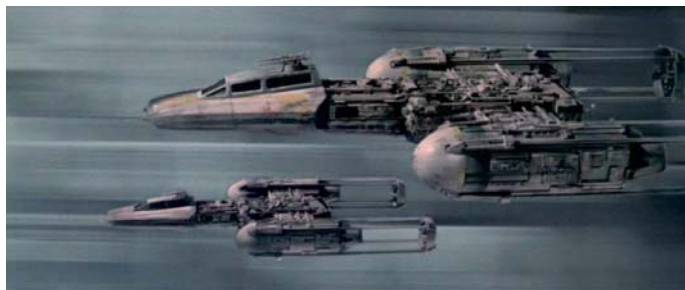
As the fighters begin to approach the target area, suddenly all the laserfire stops. An eerie calm clings over the trench as the surface whips past in a blur.



GOLD TWO: *The guns... they've stopped!*

EXT. SURFACE OF THE DEATH STAR

Three Y-WINGS zoom down the DEATH STAR trench.



EXT. GOLD FIVE'S Y-WING – COCKPIT

GOLD FIVE looks behind him.



GOLD FIVE: *Stabilize your rear deflectors. Watch for enemy fighters.*

INT. GOLD LEADER'S Y-WING – COCKPIT

GOLDLEADER: *They've coming in! Three marks at two ten.*



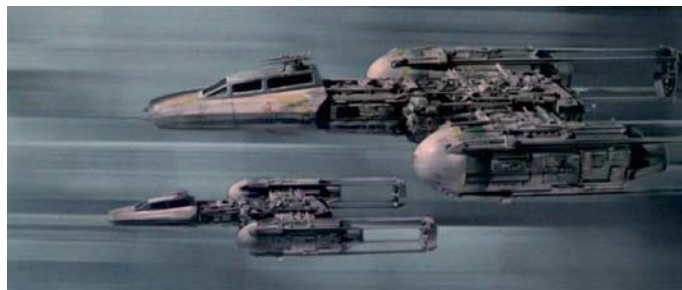
Miközben a vadászok megközelítik a célterületet, az ágyúk hirtelen elhallgatnak. Baljós csend ereszkedik az árokra, a felszín elmosódik alattuk.



ARANY 2: *Az ágyúk... leálltak!*

A HALÁLCSILLAG FELSZÍNÉN

A három Y-SZÁRNYÚ vadász továbbra is az árokban repül.



ARANY ÖTÖS Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

ARANY ÖTÖS hátrapillant.



ARANY 5: *Stabilizáld a hátsó pajzsot! Vadászgépek közelednek.*

ARANY VEZÉR Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

ARANYVEZÉR: *Megvannak. Három a kettő-tízen.*



EXT. SPACE AROUND THE DEATH STAR

Three IMPERIAL TIE ships, DARTH VADER in the center flanked by two wingmen, dive in precise formation almost vertically toward the DEATH STAR surface.



INT. DARTH VADER'S COCKPIT

DARTH VADER calmly adjusts his control stick as the stars zoom by.



VADER: *I'll take them myself! Cover me!*
WINGMAN: (over speaker) *Yes, sir.*

EXT. SPACE AROUND THE DEATH STAR SURFACE

Three TIE fighters zoom across the surface of the DEATH STAR.



INT. DARTH VADER'S COCKPIT

VADER lines up GOLD TWO in his targeting computer. The DARK LORD's hands grip the control stick as he presses the button.



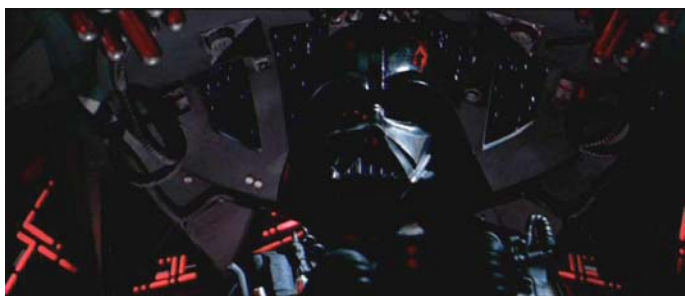
A HALÁLCSILLAG KÖRÜLI ŰR

Három BIRODALMI TIE vadász, középen DARTH VADER, a szárnyain egy-egy kísérővel, szabályos alakzatban, majdnem függőlegesen zuhan az árok felé.



DARTH VADER HAJÓJÁNAK PILÓTAFÜLKÉJE

DARTH VADER nyugodtan állít az irányzékon, a csillagok vad iramban száguldanak el mellette.



VADER: *Én bánok el velük! Fedezzenek!*
KÍSÉRŐ: (a fejhallgatóban) *Igenis, NAGYÚR!*

A HALÁLCSILLAG FELSZÍNE FÖLÖTTI ŰR

Három TIE vadász zúg keresztül a HALÁLCSILLAG felszíne fölött.



DARTH VADER HAJÓJÁNAK PILÓTAFÜLKÉJE

VADER a célkeresztbe fogja ARANY KETTES gépét. A SÖTÉT NAGYÚR ujjai ráfonódnak a botkormányra, és megnyomják a gombot.



INT. GOLD TWO'S Y-WING – COCKPIT

The cockpit explodes around GOLD TWO. His head falls forward.



EXT. SPACE AROUND THE DEATH STAR

As GOLD TWO's ship explodes, debris is flung out into space.

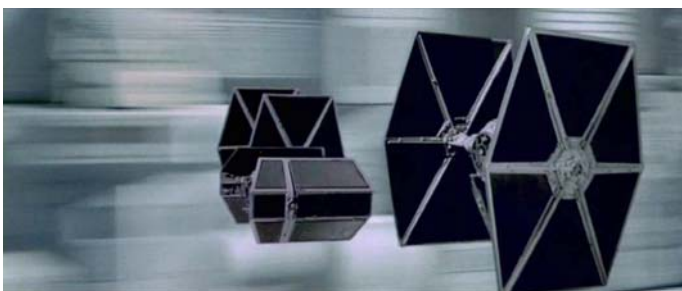
INT. GOLD LEADER'S Y-WING – COCKPIT

GOLD LEADER looks over his shoulder at the scene.



INT. DEATH STAR TRENCH

The three TIE fighters race along in the trench in a tight formation.



INT. GOLD LEADER'S Y-WING – COCKPIT

GOLD LEADER panics.

GOLDLEADER: (into mike) *We're trapped down here. It's no good. I can't maneuver! Trench walls are too close. We've got to loosen it up somehow. Got...*

INT. GOLD FIVE'S Y-WING – COCKPIT

GOLD FIVE, the old veteran, tries to calm GOLD LEADER.

ARANY KETTES Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

A pilótafülke lángokba borul az ARANY KETTES körül. Feje előrebukik.



A HALÁLCSILLAG KÖRÜLI ŰRBEN

Ahogy az ARANY KETTES hajója megsemmisül, törmelékek záporoznak az űrbe.

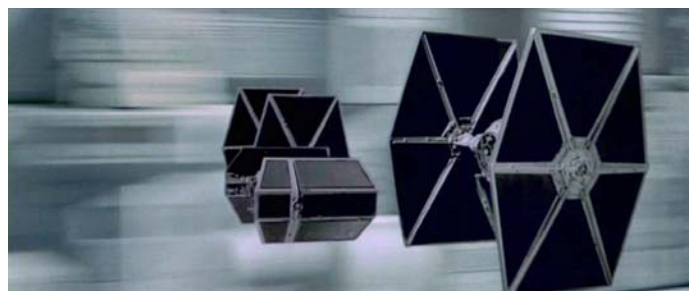
ARANY VEZÉR Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

ARANY VEZÉR a válla fölött érzékeli a történeteket.



A HALÁLCSILLAGON FUTÓ ÁROKBAN

A három TIE vadász szoros kötelékben repül az árokban.



ARANY VEZÉR Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

ARANY VEZÉR pánikba esik.

ARANYVEZÉR: (a fejhallgatóból) *Kelepcébe estünk. Nem tudok manőverezni, túl közel vannak a falak. Muszáj valahogy szétszórunk őket. Muszáj...*

ARANY ÖTÖS Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

ARANY ÖTÖS, régi veterán, nyugtatgatni próbálja vezetőjét.



GOLD FIVE: *Stay on target.*

INT. GOLD LEADER'S Y-WING – COCKPIT

The DEATH STAR races by outside the cockpit window as he adjusts his targeting device.



GOLDLEADER: *We're too close.*

INT. GOLD FIVE'S Y-WING – COCKPIT

The older pilot remains calm.



GOLD FIVE: *Stay on target!*

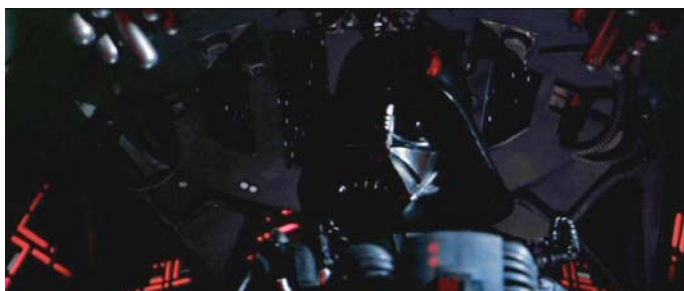
INT. GOLD LEADER'S Y-WING – COCKPIT

Now he's really panicked.

GOLDLEADER: *Loosen up!*

INT. DARTH VADER'S COCKPIT

VADER calmly adjusts his targeting computer and pushes the fire button.



ARANY 5: *Maradj a célon!*

ARANY VEZÉR Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

A kabinból kitekintve a HALÁLCSILLAG látszik, amint elsuhan alattuk, a pilóta a tűzvezérlőt szabályozza.



ARANYVEZÉR: *Nincsen hely.*

ARANY ÖTÖS Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

Az idősebb pilóta nyugodt marad.



ARANY 5: *Csak maradj a célon!*

ARANY VEZÉR Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

Most már igazán pánikba esve.

ARANYVEZÉR: *Emelkedj!*

DARTH VADER HAJÓJÁNAK PILÓTAFÜLKÉJE

VADER higgadtan beállítja a tűzvezérlő komputerét, és lenyomja a tűzkioldó gombot.



INT. GOLD LEADER'S Y-WING – COCKPIT

GOLD LEADER's ship is hit by VADER's lasers.



EXT. SURFACE OF THE DEATH STAR

GOLD LEADER explodes in a ball of flames, throwing debris in all directions.

INT. GOLD FIVE'S Y-WING – COCKPIT

GOLD FIVE moves in on the exhaust port.



GOLD FIVE: *GOLD FIVE to RED LEADER...*

INT. LUKE'S X-WING FIGHTER – COCKPIT

LUKE looks over his shoulder at the action outside of his cockpit.



GOLD FIVE: *(over the headset) We've lost TIREE, lost DUTCH.*

INT. RED LEADER'S X-WING – COCKPIT

RED LEADER: *I copy, GOLD FIVE.*

INT. GOLD FIVE'S Y-WING – COCKPIT

GOLD FIVE: *They came from behind...*

ARANY VEZÉR Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

VADER lövései eltalálják az ARANY VEZÉR gépét.



A HALÁLCSILLAG FELSZÍNE FÖLÖTT

ARANY VEZÉR hatalmas tűzgömbben égve felrobban, repeszeket szórva szanaszét az űrbe.

ARANY ÖTÖS Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

ARANY ÖTÖS elhagyva a célt, kiemelkedik az árokból.



ARANY 5: *ARANY ÖTÖS a VÖRÖS VEZÉR-nek...*

LUKE X-SZÁRNYÚ VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

LUKE a válla fölött átpillantva érzékeli a kint zajló eseményeket.



ARANY 5: *(a fejhallgatóból) Elvesztettük TIREE-t és DUTCH-ot.*

A VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

VÖRÖSVEZÉR: *Vettem ARANY ÖTÖS.*

ARANY ÖTÖS Y-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

ARANY 5: *Hátulról támadtak...*

EXT. SURFACE OF THE DEATH STAR

One of the engines explodes on GOLD FIVE's Y-WING fighter, blazing out of control. He dives past the horizon toward the DEATH STAR's surface, passing a TIE fighter during his descent. GOLD FIVE, a veteran of countless campaigns, spins toward his death.



INT. LUKE'S X-WING FIGHTER – COCKPIT

LUKE looks nervously about him at the explosive battle.

INT. DEATH STAR – CONTROL ROOM

GRAND MOFF TARKIN and a Chief Officer stand in the DEATH STAR's control room.

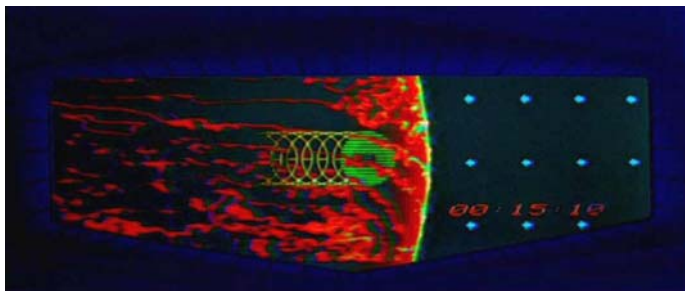
OFFICER: *We've analyzed their attack, sir, and there is a danger. Should I have your ship standing by?*

TARKIN: *Evacuate? In our moment of triumph? I think you overestimate their chances!*



TARKIN turns to the computer readout screen. Flames move around the green disk at the center of the screen, as numbers read across the bottom.

INTERCOM: (over speaker) *REBEL BASE, three minutes and closing.*



INT. RED LEADER'S X-WING – COCKPIT

RED LEADER looks over at his wingmen.

RED LEADER: *RED boys, this is RED LEADER.*

A HALÁLCSILLAG FELSZÍNE FÖLÖTT

ARANY ÖTÖS Y-SZÁRNYÚ vadászgépének egyik hajtóműve leválik és felrobban. Zuhanásba kezd a HALÁLCSILLAG felszíne felé, a TIE-ok a távolból követik nyomon a végzetét. ARANY ÖTÖS, ez a számtalan hadjáratot megért veterán, pörögve zuhan a halálba.



LUKE X-SZÁRNYÚ VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

A csata alakulása miatt LUKE egy kissé idegesnek látszik.

HALÁLCSILLAG – IRÁNYÍTÓKÖZPONT

TARKIN NAGYMOFF egy főtiszt társaságában áll a HALÁLCSILLAG irányítóközpontjában.

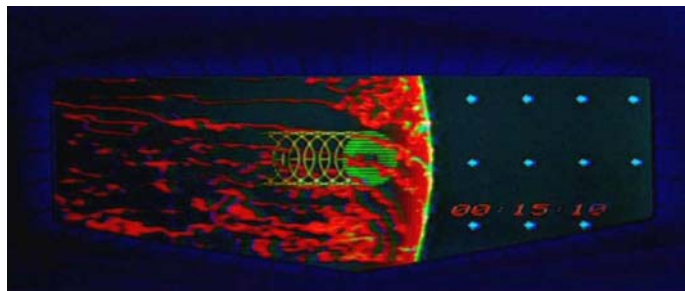
TISZT: *Elemeztük a támadásukat, uram, véleményünk szerint veszélyes lehet. Parancsolja a hajóját?*

TARKIN: *Elmenjek innen? A diadalunk percében? Ön igencsak túlbecsüli a LÁZADÓK-at.*



TARKIN elfordul, a számítógép képernyője felé. Fények mozognak a képernyő közepén lévő zöld korong körül, a kijelző alján számok olvashatóak.

HANGSZÓRÓ: (a mikrofonból) *A LÁZADÓK TÁMASZPONT-ja hárompercnire. Vége.*



A VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

VÖRÖS VEZÉR kipillant a kísérőire.

VÖRÖSVEZÉR: *Fiúk, itt a VÖRÖS VEZÉR.*